

Den Europæiske Unions Tidende

L 136



Dansk udgave

Retsforskrifter

56. årgang

23. maj 2013

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 469/2013 af 22. maj 2013 om godkendelse af DL-methionin, natriumsalt af DL-methionin, hydroxyanalog af methionin, calciumsalt af hydroxyanalog af methionin, isopropylester af hydroxyanalog af methionin, DL-methionin beskyttet med copolymer vinylpyridin/styren og DL-methionin beskyttet med ethylcellulose som fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾** 1
- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 470/2013 af 22. maj 2013 om åbning af et toldkontingent for visse mængder industrisukker for produktionsåret 2013/14** 9
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 471/2013 af 22. maj 2013 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 10

AFGØRELSE

2013/226/EU:

- ★ **Rådets gennemførelsesforordning af 21. maj 2013 som forkaster forslag til Rådets gennemførelsesforordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indien, Taiwan og Thailand efter en udløbsundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009, og om afslutning af udløbsundersøgelsen vedrørende importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indonesien og Malaysia, for så vidt som at forslaget indfører en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indien, Taiwan og Thailand** 12

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

2013/227/EU:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 22. maj 2013 om afslutning af antisubsidieproceduren vedrørende importen af cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina** 15

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

2013/228/EU:

- ★ **Afgørelse nr. 1/2012 truffet af det udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering af 17. december 2012 om optagelse i bilag 1 af et nyt kapitel 20 om eksplosivstoffer til civil brug, om ændring af kapitel 3 om legetøj og om ajourføring af henvisningerne til retsforskrifter i bilag 1** 17

Meddelelse til læserne — Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende* (se omslagets tredje side)

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 469/2013

af 22. maj 2013

om godkendelse af DL-methionin, natriumsalt af DL-methionin, hydroxyanalog af methionin, calciumsalt af hydroxyanalog af methionin, isopropylester af hydroxyanalog af methionin, DL-methionin beskyttet med copolymer vinylpyridin/styren og DL-methionin beskyttet med ethylcellulose som fodertilsætningsstoffer

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for meddelelse af en sådan godkendelse. Forordningens artikel 10 indeholder bestemmelser om en ny vurdering af tilsætningsstoffer, der er godkendt i henhold til Rådets direktiv 82/471/EØF af 30. juni 1982 om visse produkter, der anvendes i foderstoffer ⁽²⁾.
- (2) DL-methionin, natriumsalt af DL-methionin, hydroxyanalog af methionin, calciumsalt af hydroxyanalog af methionin, isopropylester af hydroxyanalog af methionin og teknisk rent DL-methionin beskyttet med copolymer vinylpyridin/styren blev godkendt uden tidsbegrænsning i henhold til direktiv 82/471/EØF. Disse fodertilsætningsstoffer blev derpå opført i EU-registret over fodertilsætningsstoffer som eksisterende produkter, jf. artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (3) Der blev i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1831/2003 sammenholdt med samme forordnings artikel 7 indgivet en ansøgning om revurdering af DL-methionin, natriumsalt af DL-methio-

nin, hydroxyanalog af methionin og calciumsalt af hydroxyanalog af methionin som fodertilsætningsstoffer til alle dyrearter og om revurdering af isopropylester af hydroxyanalog af methionin og teknisk rent DL-methionin beskyttet med copolymer vinylpyridin/styren som fodertilsætningsstoffer til malkekøer og om en ændring i betingelserne for godkendelse, jf. artikel 7 i samme forordning, for så vidt angår anvendelsen af DL-methionin, natriumsalt af DL-methionin og hydroxyanalog af methionin i drikkevand. I overensstemmelse med nævnte forordnings artikel 7 indeholdt ansøgningen desuden en anmodning om godkendelse af teknisk rent DL-methionin beskyttet med ethylcellulose til drøvtyggere. Der blev for alle syv kilder til methionin anmodet om, at disse tilsætningsstoffer blev klassificeret i tilsætningsstofkategorien »tilsætningsstoffer med ernæringsmæssige egenskaber«. Ansøgningen var vedlagt de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003.

- (4) Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (»autoriteten«) konkluderede i sin udtalelse af 6. marts 2012 ⁽³⁾, at DL-methionin, natriumsalt af DL-methionin, hydroxyanalog af methionin, calciumsalt af hydroxyanalog af methionin, isopropylester af hydroxyanalog af methionin, teknisk rent DL-methionin beskyttet med copolymer vinylpyridin/styren og teknisk rent DL-methionin beskyttet med ethylcellulose under de foreslåede anvendelsesbetingelser ikke har skadelige virkninger på dyrs eller menneskers sundhed eller på miljøet, og at de er en effektiv methioninkilde til proteinsyntese hos de respektive målarter. Autoriteten ekstrapolerede denne konklusion fra malkekøer til alle drøvtyggere. Autoriteten mener ikke, at der er behov for særlige krav om overvågning efter markedsføringen. Autoriteten har ligeledes gennemgået den rapport om analysemetoden vedrørende fodertilsætningsstoffet, der blev forelagt af det i henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 oprettede referencelaboratorium.

⁽¹⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 213 af 21.7.1982, s. 8.

⁽³⁾ EFSA Journal 2012; 10(3):2623.

- (5) Vurderingen af DL-methionin, natriumsalt af DL-methionin, hydroxyanalog af methionin, calciumsalt af hydroxyanalog af methionin, isopropylester af hydroxyanalog af methionin, teknisk rent DL-methionin beskyttet med copolymer vinylpyridin/styren og teknisk rent DL-methionin beskyttet med ethylcellulose viser, at betingelserne for godkendelse, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003, er opfyldt.
- (6) Autoriteten henstiller, at methionin ikke tillades anvendt i drikkevand. Denne henstilling vedrører dog snarere landbrugsdrift, da den handler om, hvordan man opnår den optimale tilførsel af protein til dyr, herunder forebyggelse af overskud af protein. Autoriteten foreslår ikke et maksimumsindhold for methioninkilder. Når det drejer sig om administration af methioninkilder via drikkevandet, bør brugeren derfor instrueres i at tage alle forskellige methioninkilder i betragtning, således at der opnås en optimal tilførsel af essentielle aminosyrer uden at påvirke dyrenes ydeevne.
- (7) Autoriteten anbefaler endvidere, at man undgår, at foderet suppleres med hydroxyanalog af methionin i kombination med cystin/cystein. Rammerne for de dyreforsøg, som denne henstilling er baseret på, anses dog ikke for at være så konkrete, at de fuldt ud kan begrunde en sådan foranstaltning.
- (8) Derfor bør anvendelsen af disse stoffer godkendes som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) Da der ikke er sikkerhedsmæssige forhold, der nødvendiggør øjeblikkelig gennemførelse af ændringerne af godkendelsesbetingelserne for de allerede godkendte

kilder til methionin, bør der indrømmes en overgangsperiode, så de berørte parter kan forberede sig på at opfylde de nye krav, godkendelsen medfører.

- (10) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Godkendelse

De i bilaget opførte stoffer, der tilhører tilsætningsstoffekategorien »tilsætningsstoffer med ernæringsmæssige egenskaber« og den funktionelle gruppe »aminosyrer, deres salte og analoger«, tillades anvendt som fodertilsætningsstoffer på de betingelser, der er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Overgangsforanstaltninger

De i bilaget opførte stoffer, der er godkendt i henhold til Rådets direktiv 82/471/EØF, og foder, der indeholder stofferne, som produceres og mærkes før den 12. december 2013 i overensstemmelse med de regler, der finder anvendelse før den 12. juni 2013, kan fortsat markedsføres og anvendes, indtil de eksisterende lagre er opbrugt.

Artikel 3

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

Tilsætningsstoffs identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsald	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						mg/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
Kategori: tilsætningsstoffer med ernæringsmæssige egenskaber. Funktionel gruppe: aminosyrer, deres salte og analoger									
3c301		DL-methionin, teknisk rent	<i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i> Methioninindhold: mindst 99 % <i>Aktivstoffets karakteristika</i> IUPAC-navn: 2-amino-4-(methylthio)butansyre CAS-nr.: 59-51-8 Kemisk formel: C₅H₁₁NO₂S <i>Analysemetoder ⁽¹⁾</i> Til bestemmelse af methionin i tilsætningsstoffer: — ionbytningskromatografi koblet med postkolonnederivatisering og fotometrisk påvisning eller fluorescenspåvisning (HPLC-UV/FD) — ISO/DIS 17180. Til bestemmelse af methionin i forblandinger, foderblandinger, fodermidler og vand: — ionbytningskromatografi koblet med postkolonnederivatisering og fotometrisk påvisning (HPLC-UV) — Kommissionens forordning (EF) nr. 152/2009 (bilag III, del F).	Alle dyrearter				1. Teknisk rent DL-methionin kan også anvendes i drikkevandet. 2. Følgende oplyses på tilsætningsstoffets og forblandningernes etiket: »Hvis tilsætningsstoffet administreres i drikkevandet, bør proteinoverskud undgås.«	12. juni 2023
3c302		DL-methionin-natrium, flydende	<i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i> Indhold af DL-methionin: mindst 40 % Natrium: mindst 6,2 % Vand: højst 53,8 %	Alle dyrearter				1. Brugsikkerhed: Der bør anvendes åndedrætsværn, sikkerhedsbriller og -handsker under håndteringen.	12. juni 2023

Tilsætningsstoffs identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsaldere	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						mg/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
			<i>Aktivstoffets karakteristika</i> IUPAC-navn: 2-amino-4-(methylthio)butansyre, natriumsalt CAS-nr.: 41863-30-3 Kemisk formel: (C₅H₁₁NO₂S)Na <i>Analysemetoder</i> Til bestemmelse af methionin i tilsætningsstoffer: — ionbytningskromatografi koblet med postkolonnederivatisering og fotometrisk påvisning eller fluorescenspåvisning (HPLC-UV/FD) — ISO/DIS 17180. Til bestemmelse af methionin i forblandinger, foderblandinger, fodermidler og vand: — ionbytningskromatografi koblet med postkolonnederivatisering og fotometrisk påvisning (HPLC-UV) — Kommissionens forordning (EF) nr. 152/2009 (bilag III, del F).					2. Flydende DL-methioninnatrium kan også anvendes i drikkevandet. 3. Følgende oplyses på tilsætningsstoffets og forblandningernes etiket: — Indhold af DL-methionin — »Hvis tilsætningsstoffet administreres i drikkevandet, bør proteinoverskud undgås.«	
3c303		DL-methionin beskyttet med copolymer vinylpyridin/styren	<i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i> Præparat med DL-methionin: mindst 74 % Stearinsyre: højst 19 % Copolymer poly(2-vinylpyridin)-co-styren: højst 3 % Ethylcellulose og natriumstearat: højst 0,5 % <i>Aktivstoffets karakteristika</i> IUPAC-navn: 2-amino-4-(methylthio)butansyre	Drøvtyggere					12. juni 2023

Tilsætningsstof- fets identifi- kationsnummer	Navn på indehaveren af godken- delsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimums- sal- der	Minimum- sindhold	Maksimumsind- hold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						mg/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
			CAS-nr.: 59-51-8 Kemisk formel: C₅H₁₁NO₂S <i>Analysemetoder</i> ⁽¹⁾ Til bestemmelse af methionin i tilsætningsstof- fer: — ionbytningskromatografi koblet med post- kolonnederivatisering og fotometrisk påvis- ning eller fluorescenspåvisning (HPLC- UV/FD) — ISO/DIS 17180. Til bestemmelse af methionin i forblandinger, foderblandinger og fodermidler: — ionbytningskromatografi koblet med post- kolonnederivatisering og fotometrisk påvis- ning (HPLC-UV) — Kommissionens forord- ning (EF) nr. 152/2009 (bilag III, del F).						
3c304		DL-methionin beskyttet med ethylcellulose	<i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i> Præparat med DL-methionin: mindst 85 % Ethylcellulose: højst 4 % Stivelse: højst 8 % Natriumaluminiumsilicat: højst 1,5 % Natriumstearat: højst 1 % Vand: højst 2 % <i>Aktivstoffets karakteristika</i> IUPAC-navn: 2-amino-4-(methylthio)butansyre CAS-nr.: 59-51-8 Kemisk formel: C₅H₁₁NO₂S	Drøvtyggere					12. juni 2023

Tilsætningsstoffs identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsalders	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						mg/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
			<i>Analysemetoder</i> ⁽¹⁾ Til bestemmelse af methionin i tilsætningsstoffer: — ionbytningskromatografi koblet med postkolonnederivatisering og fotometrisk påvisning eller fluorescenspåvisning (HPLC-UV/FD) — ISO/DIS 17180. Til bestemmelse af methionin i forblandinger, foderblandinger og fodermidler: — ionbytningskromatografi koblet med postkolonnederivatisering og fotometrisk påvisning (HPLC-UV) — Kommissionens forordning (EF) nr. 152/2009 (bilag III, del F).						
3c307	—	Hydroxyanalog af methionin	<i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i> Hydroxyanalog af methionin: mindst 88 % Vand: højst 12 % <i>Aktivstoffets karakteristika</i> IUPAC-navn: 2-hydroxy-4-(methylthio)butansyre CAS-nr.: 583-91-5 Kemisk formel: C₅H₁₀O₃S <i>Analysemetoder</i> ⁽¹⁾ Til bestemmelse af hydroxyanalog af methionin i tilsætningsstoffet: — titrimetri, potentiometrisk titrering fulgt af redoxreaktion. Til bestemmelse af hydroxyanalog af methionin i forblandinger, foderblandinger, fodermidler og vand:	Alle dyrearter	—	—	—	1. Brugsikkerhed: Der bør anvendes åndedrætsværn, sikkerhedsbriller og -handsker under håndteringen. 2. Hydroxyanalog af methionin kan også anvendes i drikkevandet. 3. Følgende oplyses på tilsætningsstoffets og forblandningernes etiket: — »Hvis tilsætningsstoffet administreres i drikkevandet, bør proteinoverskud undgås.« 4. Følgende oplyses på listen over tilsætningsstoffer på fodermidlers og foderblandingers etiket, hvis det er relevant: — tilsætningsstoffets navn	12. juni 2023

Tilsætningsstoffs identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsalders	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						mg/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
			— højtryksvæskerkromatografi og fotometrisk påvisning (HPLC-UV).					— den tilsatte mængde hydroxyanalog af methionin.	
3c3108	—	Calciumsalt af hydroxyanalog af methionin	<i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i> Hydroxyanalog af methionin: mindst 84 % Calcium: mindst 11,7 % Vand: højst 1 % <i>Aktivstoffets karakteristika</i> IUPAC-navn: 2-hydroxy-4-(methylthio)butansyre, calciumsalt CAS-nr.: 4857-44-7 Kemisk formel: (C₅H₉O₃S)₂Ca <i>Analysemetoder ⁽¹⁾</i> Til bestemmelse af hydroxyanalog af methionin i tilsætningsstoffet: — titrimetri, potentiometrisk titrering fulgt af redoxreaktion. Til bestemmelse af hydroxyanalog af methionin i forblandinger, foderblandinger og fodermidler: — højtryksvæskerkromatografi og fotometrisk påvisning (HPLC-UV).	Alle dyrearter	—	—	—	1. Brugsikkerhed: Der bør anvendes åndedrætsværn, sikkerhedsbriller og -handsker under håndteringen. 2. Følgende oplyses på tilsætningsstoffets og forblandingernes etiket: — indhold af hydroxyanalog af methionin. 3. Følgende oplyses på listen over tilsætningsstoffer på fodermidlers og foderblandingernes etiket, hvis det er relevant — tilsætningsstoffets navn — den tilsatte mængde hydroxyanalog af methionin.	12. juni 2023
3c309	—	Isopropylester af hydroxyanalog af methionin	<i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i> Præparat af isopropylester af hydroxyanalog af methionin: mindst 95 % Vand: højst 0,5 %	Drøvtyggere	—	—	—	1. Følgende oplyses på tilsætningsstoffets og forblandingernes etiket: — indhold af hydroxyanalog af methionin	12. juni 2023

Tilsætningsstof- fets identifi- kationsnummer	Navn på indehaveren af godken- delsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsal- der	Minimum- sindhold	Maksimumsind- hold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						mg/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
			<i>Aktivstoffets karakteristika</i> IUPAC-navn: isopropylester af 2-hydroxy-4-(methylthio)butansyre CAS-nr.: 57296-04-5 Kemisk formel: C ₈ H ₁₆ O ₃ S <i>Analysemetode</i> Til bestemmelse af isopropylester af hydroxy- analog af methionin i foder: — højtryksvæskeskromatografi og fotometrisk påvisning (HPLC-UV).					2. Følgende oplyses på listen over tilsætningsstoffer på fodermidlers og foderblandin- gers etiket, hvis det er rele- vant — tilsætningsstoffets navn — den tilsatte mængde hydroxyanalog af methio- nin.	

(¹) Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på referencelaboratoriets hjemmeside: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/authorisation/evaluation_reports/Pages/index.aspx.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 470/2013**af 22. maj 2013****om åbning af et toldkontingent for visse mængder industrisukker for produktionsåret 2013/14**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 142, sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at garantere den forsyning, der er nødvendig for fremstilling af de i artikel 62, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 omhandlede produkter til en pris svarende til verdensmarkedsprisen, er det i Unionens interesse at suspendere importtolden for sukker til fremstilling af de nævnte produkter for produktionsåret 2013/14 for en mængde svarende til halvdelen af dens behov for industrisukker.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 891/2009 af 25. september 2009 om åbning og forvaltning af visse fællesskabstoldkontingenter for sukker ⁽²⁾ fastsætter bestemmelser om forvaltningen af visse toldkontingenter for import af sukkerprodukter efter artikel 142 i forordning (EF) nr. 1234/2007 med løbenummer 09.4390 (importeret industrisukker). I henhold til artikel 11 i

forordning (EF) nr. 891/2009 skal de mængder produkter, for hvilke anvendelsen af importafgiften suspenderes, imidlertid fastlægges ved en særskilt retsakt.

- (3) Den mængde sukker, der skal importeres til industrien, og for hvilken der ikke anvendes importafgifter for produktionsåret 2013/14, bør fastsættes i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for industrisukker henhørende under KN-kode 1701 med løbenummer 09.4390 suspenderes for en mængde på 400 000 tons fra den 1. oktober 2013 til den 30. september 2014.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. oktober 2013.

Den udløber den 30. september 2014.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2013.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 254 af 26.9.2009, s. 82.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 471/2013**af 22. maj 2013****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jerzy PLEWA

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	AL	15,0
	MA	58,3
	TN	78,7
	TR	71,8
	ZZ	56,0
0707 00 05	AL	27,7
	MK	39,1
	TR	132,0
	ZZ	66,3
0709 93 10	TR	131,6
	ZZ	131,6
0805 10 20	EG	54,0
	IL	68,3
	MA	72,6
	ZZ	65,0
0805 50 10	AR	114,6
	EG	68,1
	TR	71,0
	ZA	110,2
	ZZ	91,0
0808 10 80	AR	157,2
	BR	97,4
	CL	127,8
	CN	90,2
	MK	46,1
	NZ	142,3
	US	200,4
	ZA	116,6
	ZZ	122,3

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

AFGØRELSER

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING

af 21. maj 2013

som forkaster forslag til Rådets gennemførelsesforordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indien, Taiwan og Thailand efter en udløbsundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009, og om afslutning af udløbsundersøgelsen vedrørende importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indonesien og Malaysia, for så vidt som at forslaget indfører en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indien, Taiwan og Thailand

(2013/226/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 4, og artikel 11, stk. 2,

under henvisning til forslag fremsat af Europa-Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

INDLEDNING

- (1) Antidumpingforanstaltninger over for importen af polyethylenterephthalat (PET) med oprindelse i Indien, Indonesien, Malaysia, Taiwan og Thailand har været i kraft siden 2000 og er blevet fornyet i 2007. Parallelt hermed har udligningsforanstaltninger vedrørende PET fra Indien været gældende siden 2000, og der er også blevet indført handelsbeskyttelsesforanstaltninger over for importen fra Kina, Iran, Pakistan og De Forenede Arabiske Emirater.
- (2) Udløbsundersøgelsen af disse antidumpingforanstaltninger blev indledt den 24. februar 2012. En udløbsundersøgelse af udligningsfristerne over for importen af PET fra Indien blev også indledt den 24. februar 2012. Rådet har accepteret Kommissionens forslag om at opretholde disse udligningsforanstaltninger.
- (3) I henhold til artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (grundforordningen om antidumping) bortfalder foranstaltningerne efter en periode, medmindre bortfaldet af en foranstaltning sandsynligvis vil medføre, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf

følgende skade. Det hedder også i artikel 11, stk. 2, at sandsynligheden for fortsat dumping kan fremgå af beviser:

- a) for, at der fortsat finder dumping sted og forvoldes skade, eller
- b) at når de skadelige virkninger er afhjulpet, skyldes det helt eller delvis, at der foreligger foranstaltninger, eller
- c) at omstændighederne for eksportørerne eller markedsvilkårene har en sådan karakter, at de giver anledning til at formode, at der vil finde yderligere skadevoldende dumping sted.

Endelig hedder det i artikel 11, stk. 2, at der skal drages konklusioner under behørig hensyntagen til alle relevante og behørigt dokumenterede beviser, der fremlægges vedrørende spørgsmålet om, hvorvidt foranstaltningernes bortfald indebærer sandsynlighed for, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade.

- (4) Rådet er enig i, at der ikke er sandsynlighed for, at de indonesiske eller malaysiske eksporterende producenter vil genoptage eksporten i skadevoldende mængder til dumpingpriser til EU-markedet på kort til mellemlang sigt, hvis foranstaltningerne ophæves.
- (5) Rådet anser det imidlertid ikke for dokumenteret, at fjernelsen af antidumpingforanstaltninger over for Indien, Taiwan og Thailand sandsynligvis vil føre til fortsat eller fornyet skadevoldende dumping. Det konkluderer desuden, at genindførelsen af foranstaltninger klart vil være i strid med Unionens overordnede interesser.

- (6) Rådet finder, at 13 år i dette tilfælde har givet den europæiske industri tilstrækkelig tid til at tilpasse sig den globale konkurrence og opnå væsentlig bedring. Desuden vokser de vigtigste eksportmarkeder for PET, og den globale efterspørgsel efter PET-emballerede produkter vil sandsynligvis stige yderligere med genopretningen af verdensøkonomien.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

SKADE

- (7) Det er Rådets vurdering baseret på beviserne i forslaget, at EU's industri i øjeblikket ikke er forvoldt væsentlig skade.

FORNYET SKADE

- (8) Rådet har også undersøgt sandsynligheden for fornyet væsentlig skade, hvis foranstaltningerne ophæves. Rådets vurdering er, at dette sandsynligvis ikke vil være tilfældet. Produktiviteten er steget i den periode, som er omfattet af udløbsundersøgelsen. Industrien i EU sidder konsekvent på 70 % af EU's marked, og priser, rentabilitet, investeringsafkast og likviditetstal er blevet væsentligt forbedret. Tendenserne viser, at markedsudviklingen ikke kan betragtes som midlertidig.
- (9) Disse udviklingstendenser gør det muligt for EU-producenter at konkurrere med importen fra de pågældende lande, uden at det fører til fornyet væsentlig skade. Desuden er importpriserne steget betydeligt i den seneste årrække med et faldende pristryk til følge.
- (10) Importen fra de pågældende lande er ikke betragtelig hvad angår deres andel af EU-markedet (fortsat under 4 % i NUP) og i forhold til importen fra andre lande og EU-producenters salg. Ydermere er deres priser i overensstemmelse med EU-salgspriserne og priserne for den øvrige import. Endvidere har foranstaltningerne i henhold til de fremlagte data med hensyn til markedsandele været til større gavn for tredjelandproducenter end for industrien i Unionen.
- (11) Både Taiwans og Thailands markedsandele ligger tæt på nul. I betragtning af de små mængder vil der sandsynligvis være en stor fejlmargen forbundet med påstandene om dumping.
- (12) Hvor der forekommer import, er importpriserne steget kraftigt. I den betragtede periode steg de indiske priser med 29 %, de taiwanesiske priser med 27 % og de thailandske priser med 32 %. Desuden blev der i ingen af de tre tilfælde konstateret prisunderbud. Rådets vurdering er, at der ikke er nogen begrundelse for at konkludere, at denne import forvolder skade. Rådet anser det heller ikke for påvist, at der sandsynligvis vil forekomme skadevoldende dumping i forbindelse med importen fra de pågældende lande, når foranstaltningerne bortfalder.
- (13) Selv om der er en vis overkapacitet i de pågældende lande, er Rådet ikke overbevist om, at denne uudnyttede kapacitet vil blive rettet mod EU. Der er stigende efterspørgsel på de fleste større markeder.
- (14) Prisniveauet i EU sammenlignet med andre lande er højere end på andre større markeder, eftersom disse langvarige foranstaltninger er i kraft. Uden foranstaltningerne ville priserne udvise en tendens til normalisering jævnført med øvrige lande. Det er ikke sandsynligt, at handelsbeskyttelsesforanstaltninger i tredjelande blokerer for betydelig handel med EU, da disse lande ikke er verdens største forbrugere af PET. Det er ikke blevet

oplyst, om der findes handelsbeskyttelsesforanstaltninger på andre større PET-markeder, f.eks. USA og Japan. Rådet mener derfor, at selv om der kunne være en stigning i importen efter disse foranstaltningers bortfald, vil denne stigning ikke være markant.

- (15) Rådet vurderer, at der ikke er blevet fremlagt nogen overbevisende dokumentation for en række faktorer, som synes relevante for enhver vurdering af, om fjernelsen af tolden vil føre til fornyet skadevoldende dumping. Blandt disse faktorer er:

a) efterspørgselstendenser i tredjelande: I Taiwans tilfælde udgør tredjelandseksporten ca. 60 % af produktionskapaciteten, hvilket viser, at den fremtidige efterspørgselstendens i disse lande er relevant for vurderingen

b) transportomkostninger og andre faktorer, som påvirker rentabiliteten: Hvis tredjelandes eksportmarkeder er tættere på eksportøren end EU-markedet — Østasien er et stort marked — vil dette påvirke transportomkostninger og derved eksportsalgets rentabilitet og således EU-markedets relative tiltrækningskraft.

- (16) Andre faktorer peger på, at fjernelsen af foranstaltninger sandsynligvis ikke fører til fornyet dumping, som forvolder industrien i EU væsentlig skade. Fortsatte anti-subsidieforanstaltninger over for Indien og antidumpingforanstaltninger over for Kina og andre lande vil fortsat sikre industrien i Unionen en vis beskyttelse. Det tidligere mønster for handelen på dette marked viser også, at enhver forøgelse af eksporten fra Indien, Thailand og Taiwan delvist eller helt kunne erstatte importen fra tredjelande snarere end EU-produktionen.

- (17) Rådet finder det usandsynligt, at der igen vil blive forvoldt væsentlig skade, hvis foranstaltningerne bortfalder. Rådet finder derfor, at kriterierne for videreførelse af foranstaltningerne i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen ikke er opfyldt.

UNIONENS INTERESSER

- (18) Artikel 21, stk. 1, i grundforordningen fastlægger, at en afgørelse om, hvorvidt det af hensyn til Unionens interesser er påkrævet at gribe ind, skal træffes på grundlag af en vurdering af alle involverede parter interesser som helhed.
- (19) PET-priser fastlægges ved hjælp af en række faktorer, men det er klart, at antidumpingforanstaltninger har øget brugerindustriens omkostninger. Mange brugere er aftapningsvirksomheder og SMV'er, der opererer med stramme margener, og de er blevet alvorligt ramt af de høje PET-priser i de seneste år, fordi PET udgør en udslagsgivende andel af deres produktionsomkostninger. De høje omkostninger har haft størst indvirkning på mindre aftapningsvirksomheder, som ikke har kunnet vælte de forhøjede priser over på detailhandlere og slutbrugere på

grund af en svag forhandlingsposition. Mange er kraftigt tabsgivende og har måttet sige farvel til et stort antal medarbejdere. Forslaget anerkender brugernes forværrede situation og det faktum, at PET-priserne er højere i EU end på andre større markeder. Rådet anser det imidlertid ikke for påvist, at de pågældende foranstaltninger ikke er en bidragende faktor til de relativt høje PET-priser i Unionen.

- (20) EU's PET-industri er nu meget koncentreret og i stigende grad vertikalt integreret. Den er rentabel og bør kunne være internationalt konkurrencedygtig.
- (21) Akkumuleringen af foranstaltninger kombineret med den øgede integration af PET-producenter og PET-emballagevirksomheder i EU skaber en situation, hvor der ikke er lige vilkår for uafhængige PET-emballagevirksomheder, som er underkastet de højeste PET-priser på verdensplan (i betragtning af den horisontale effekt på PET-priser), mens deres vigtigste konkurrenter i tredjelande har adgang til PET til lavere priser.
- (22) PET-brugere har meget begrænsede forsyningskilder uden for EU, eftersom foranstaltningerne også er i kraft over for import med oprindelse i andre tredjelande.
- (23) Rådet konkluderer, at det klart ikke er i Unionens interesse at forlænge foranstaltningerne, da omkostningerne for importører, brugere og forbrugere ikke står i forhold til fordelene for industrien i Unionen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Forslaget til Rådets gennemførelsesforordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indien, Taiwan og Thailand efter en udløbsundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009, og om afslutning af udløbsundersøgelsen vedrørende importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indonesien og Malaysia, forkastes, for så vidt som at forslaget indfører en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Indien, Taiwan og Thailand

Artikel 2

Den fornyede undersøgelse vedrørende importen af polyethylenterephthalat med viskositetsindeks på 78 ml/g og derover ifølge ISO-standard 1628-5, som for øjeblikket tariferes under KN-kode 3907 60 20, og med oprindelse i Indien, Indonesien, Malaysia, Taiwan og Thailand afsluttes.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 2013.

På Rådets vegne
E. GILMORE
Formand

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. maj 2013

om afslutning af antisubsidieproceduren vedrørende importen af cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2013/227/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11. juni 2009 om beskyttelse mod subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 14,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. SAGSFORLØB

1. Indledning

- (1) I april 2012 offentliggjorde Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* (»indledningsmeddelelsen«) ⁽²⁾ om indledning af en antisubsidieundersøgelse vedrørende importen til Unionen af cykler med oprindelse i Kina (»antisubsidieundersøgelsen«).
- (2) Antisubsidieundersøgelsen blev indledt som følge af en klage, der blev indgivet den 15. marts 2012 af EBMA, the European Bicycles Manufacturers Association (»klageren«), på vegne af EU-producenter, der tegner sig for mere end 25 % af den samlede EU-produktion af cykler.
- (3) Klagen indeholdt umiddelbare beviser for subsidiering af nævnte vare og deraf følgende væsentlig skade, hvilket blev fundet tilstrækkeligt til at berettigg indledningen af en procedure.
- (4) Kommissionen underrettede officielt klageren, andre kendte EU-producenter, sammenslutninger af EU-producenter, kendte eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina (»Kina«) og sammenslutninger af eksporterende producenter, repræsentanterne for Kina, kendte importører og sammenslutninger af importører, kendte

EU-producenter af dele til cykler og deres sammenslutninger samt kendte brugere om indledningen af proceduren og sendte spørgeskemaer til disse parter. Interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.

2. Sideløbende antidumpingundersøgelse

- (5) I marts 2012 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽³⁾ om indledning af en interimundersøgelse af de gældende antidumpingforanstaltninger mod importen til Unionen af cykler med oprindelse i Kina i henhold til artikel 11, stk. 3, og artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumping-import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (»antidumpinggrundforordningen«) ⁽⁴⁾. Undersøgelsen pågår.

3. Sideløbende antiomgåelsesundersøgelse

- (6) Kommissionen indledte i september 2012 ved forordning (EU) nr. 875/2012 ⁽⁵⁾ en undersøgelse vedrørende den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 990/2011 ⁽⁶⁾ på importen af cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina ved import af cykler afsendt fra Indonesien, Malaysia, Sri Lanka og Tunesien uanset om varen er angivet med oprindelse i Indonesien, Malaysia, Sri Lanka og Tunesien, og om at gøre denne import til genstand for registrering (»antiomgåelsesundersøgelsen«).
- (7) I november 2012 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽⁷⁾ om, at konklusionerne i antiomgåelsesundersøgelsen kan anvendes i forbindelse med antisubsidieundersøgelsen.

- (8) Antiomgåelsesundersøgelsen pågår.

⁽¹⁾ EUT L 188 af 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ EUT C 122 af 27.4.2012, s. 9.

⁽³⁾ EUT C 71 af 9.3.2012, s. 10.

⁽⁴⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽⁵⁾ EUT L 258 af 26.9.2012, s. 21.

⁽⁶⁾ EUT L 261 af 6.10.2011, s. 2.

⁽⁷⁾ EUT C 346 af 14.11.2012, s. 7.

**B. TILBAGETRÆKNING AF KLAGEN OG AFSLUTNING
AF PROCEDUREN**

- (9) Ved brev af 22. marts 2013 til Kommissionen trak klageren formelt sin klage tilbage.
- (10) I overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 597/2009 kan proceduren afsluttes, når klageren trækker sin klage tilbage, medmindre afslutningen ikke er i Unionens interesse.
- (11) Kommissionen mente, at den nuværende undersøgelse burde afsluttes, da den respektive antisubsidieundersøgelse ikke havde kastet lys over betragtninger, der kunne antyde, at en sådan afslutning ikke ville være i Unionens interesse. De interesserede parter blev underrettet herom og fik mulighed for at fremsætte bemærkninger. Der indkom imidlertid ingen bemærkninger, der kunne føre til en anden konklusion.
- (12) Det blev derfor konkluderet, at antisubsidieundersøgelsen vedrørende importen til Unionen af cykler med oprindelse i Kina bør afsluttes uden indførelse af foranstaltninger —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:*Artikel 1*

Antisubsidieundersøgelsen vedrørende importen til Unionen af cykler uden motor (herunder trehjulede transportcykler, men ikke unicykler) med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der i øjeblikket henhører under KN-kode 8712 00 30 og ex 8712 00 70, afsluttes hermed.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2013.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

**AFGØRELSE Nr. 1/2012 TRUFFET AF DET UDVALG, DER ER NEDSAT I HENHOLD TIL
AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DET SCHWEIZISKE FORBUND OM
GENSIDIG ANERKENDELSE AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING**

af 17. december 2012

**om optagelse i bilag 1 af et nyt kapitel 20 om eksplosivstoffer til civil brug, om ændring af kapitel 3
om legetøj og om ajourføring af henvisningerne til retsforskrifter i bilag 1**

(2013/228/EU)

UDVALGET HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering («aftalen»), særlig artikel 10, stk. 4 og 5, og artikel 18, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Parterne i aftalen er blevet enige om at ændre bilag 1 til aftalen for at optage et nyt kapitel om eksplosivstoffer til civil brug.
- (2) Den Europæiske Union har vedtaget et nyt direktiv om sikkerhedskrav til legetøj ⁽¹⁾, og Schweiz har ændret sine love, forskrifter og administrative bestemmelser, der i henhold til artikel 1, stk. 2, i aftalen anses for at være i overensstemmelse med ovennævnte EU-lovgivning.
- (3) Kapitel 3, Legetøj, i bilag 1 bør ændres for at afspejle denne udvikling.
- (4) Det er nødvendigt at ajourføre en række henvisninger til retsforskrifter i bilaget til aftalen.
- (5) I aftalens artikel 10, stk. 5, fastsættes det, at udvalget efter forslag fra en af parterne kan beslutte at ændre bilagene til aftalen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

1. Bilag 1 til aftalen ændres for at optage et nyt kapitel 20 om eksplosivstoffer til civil brug (undtagen ammunition) i overensstemmelse med bestemmelserne i tillæg A til denne afgørelse.
2. Kapitel 3, Legetøj, i bilag 1 til aftalen ændres i overensstemmelse med bestemmelserne i tillæg B til denne afgørelse.
3. Bilag 1 til aftalen ændres i overensstemmelse med bestemmelserne i tillæg C til denne afgørelse.
4. Afgørelsen, der er udfærdiget i to eksemplarer, undertegnes af repræsentanter for udvalget, som er bemyndiget til at handle på parternes vegne. Denne afgørelse får virkning fra datoen for den sidste undertegnelse.

Undertegnet i Bern, den 17. december 2012

På Det Schweiziske Forbunds vegne

Christophe PERRITAZ

Undertegnet i Bruxelles, den 12. december 2012

På Den Europæiske Unions vegne

Fernando PERREAU DE PINNINCK

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/48/EF af 18. juni 2009 om sikkerhedskrav til legetøj (EUT L 170 af 30.6.2009, s. 1).

TILLÆG A

Følgende kapitel 20 om eksplosivstoffer til civil brug (undtagen ammunition) indsættes i bilag 1, Varesektorer:

»KAPITEL 20

EKSPLOSIVSTOFFER TIL CIVIL BRUG

AFSNIT I

Love, forskrifter og administrative bestemmelser

Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2

- | | |
|----------------------|--|
| Den Europæiske Union | <ol style="list-style-type: none">1. Rådets direktiv 93/15/EØF af 5. april 1993 om harmonisering af bestemmelserne om markedsføring af og kontrol med eksplosivstoffer til civil brug (EFT L 121 af 15.5.1993, s. 20, berigtiget i EFT L 79 af 7.4.1995, s. 34 (ES, DA, DE, EL, EN, FR, IT, NL, PT, FI, SV) og i EUT L 59 af 1.3.2006, s. 43 (DE) ⁽¹⁾, i det følgende benævnt »direktiv 93/15/EØF«2. Kommissionens direktiv 2008/43/EF af 4. april 2008 om oprettelse i henhold til Rådets direktiv 93/15/EØF af et system til id-mærkning og sporing af eksplosivstoffer til civil brug (EUT L 94 af 5.4.2008, s. 8), ændret ved Kommissionens direktiv 2012/4/EU (EUT L 50 af 23.2.2012, s. 18), i det følgende benævnt »direktiv 2008/43/EF«3. Kommissionens beslutning 2004/388/EF af 15. april 2004 om et dokument vedrørende overførsel af eksplosivstoffer inden for Fællesskabet (EUT L 120 af 24.4.2004, s. 43), ændret ved Kommissionens afgørelse 2010/347/EU (EUT L 155 af 22.6.2010, s. 54), i det følgende benævnt »beslutning 2004/388/EF« |
| Schweiz | <ol style="list-style-type: none">100. Forbundslov af 25. marts 1977 om eksplosive stoffer (lov om eksplosivstoffer), senest ændret den 12. juni 2009 (RO 2010 2617)101. Bekendtgørelse af 27. november 2000 om eksplosive stoffer (bekendtgørelse om eksplosivstoffer), senest ændret den 21.9.2012 (RO 2012 5315). |

AFSNIT II

Overensstemmelsesvurderingsorganer

Det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over overensstemmelsesvurderingsorganer efter den procedure, der er omhandlet i artikel 11 i denne aftale.

AFSNIT III

Udpegende myndigheder

Det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over de udpegende myndigheder, som parterne har givet meddelelse om.

AFSNIT IV

Særlige regler for udpegelse af overensstemmelsesvurderingsorganer

Ved udpegelse af overensstemmelsesvurderingsorganer overholder de udpegende myndigheder de almindelige principper i bilag 2 til denne aftale samt vurderingskriterierne i artikel 6, stk. 2, i direktiv 93/15/EØF og bilag III hertil.

AFSNIT V

Yderligere bestemmelser**1. Identifikation af produkter**

Begge parter sikrer, at virksomheder i sektoren for eksplosivstoffer, som fremstiller eller importerer eksplosivstoffer eller samler detonatorer, påfører eksplosivstofferne og alle de mindste pakningsenheder en unik id-mærkning. I tilfælde, hvor et eksplosivstof er genstand for yderligere fremstillingsprocesser, er fabrikanterne ikke forpligtet til at mærke eksplosivstoffet med en ny unik id-mærkning, medmindre den originale unikke id-mærkning ikke længere er i overensstemmelse med direktiv 2008/43/EF og/eller bekendtgørelsen om eksplosivstoffer.

⁽¹⁾ Dette kapitel finder ikke anvendelse på eksplosivstoffer, der er beregnet til de væbnede styrkers eller politiets brug i henhold til national lovgivning, eller på fyrværkeriartikler og ammunition.

Den unikke id-mærkning skal bestå af de elementer, der er beskrevet i bilaget til direktiv 2008/43/EF og bilag 14 til bekendtgørelsen om eksplosivstoffer, og anerkendes gensidigt af begge parter.

De enkelte operatører i sektoren for eksplosivstoffer og/eller fabrikanter tildeles en trecifret kode af de nationale myndigheder i Schweiz eller i den medlemsstat, hvori de er etableret. Denne trecifrede kode anerkendes gensidigt af begge parter, hvis produktionsstedet eller fabrikanten befinder sig på en af parternes område.

2. Bestemmelser om kontrol med overførsler mellem Den Europæiske Union og Schweiz

1. Eksplosivstoffer omfattet af dette kapitel kan kun overføres mellem Den Europæiske Union og Schweiz efter fremgangsmåden i stk. 2 til 11.
2. Kontrol i henhold til EU-ret eller national ret med overførsel af eksplosivstoffer i overensstemmelse med afsnit V.2 sker kun som led i sædvanlig kontrol, der uden forskelsbehandling foretages overalt på Den Europæiske Unions eller Schweiz' område.
3. For at kunne overføre eksplosivstoffer skal modtageren have overførselstilladelse fra den kompetente myndighed på bestemmelsesstedet. Den kompetente myndighed forviser sig om, at modtageren er juridisk beføjet til at erhverve eksplosivstoffer, og at han er i besiddelse af de nødvendige tilladelser. Overførsel af eksplosivstoffer via en eller flere medlemsstaters eller Schweiz' område skal af den ansvarlige for overførslen meddeles de kompetente myndigheder i denne eller disse medlemsstater eller Schweiz, som skal godkende overførslen.
4. Hvis en medlemsstat eller Schweiz finder, at der er problemer med den i stk. 3 omhandlede verifikation af den juridiske beføjelse til køb af eksplosivstoffer, sender denne medlemsstat eller Schweiz de foreliggende oplysninger herom til Europa-Kommissionen, som omgående forelægger disse for det udvalg, der er omhandlet i artikel 13 i direktiv 93/15/EØF. Europa-Kommissionen giver Schweiz underretning herom gennem det udvalg, der er nedsat i artikel 10 i denne aftale.
5. Hvis den kompetente myndighed på bestemmelsesstedet tillader overførslen, udsteder den til modtageren et dokument, som indeholder alle de oplysninger, der er nævnt i stk. 7. Dette dokument skal ledsage eksplosivstofferne til det fastsatte bestemmelsessted. Det skal forevises på de kompetente myndigheders forlangende. En kopi af dokumentet opbevares af modtageren, der på anmodning foreviser det for den kompetente myndighed på bestemmelsesstedet.
6. Når de kompetente myndigheder i en medlemsstat eller Schweiz finder, at særlige sikkerhedskrav som dem, der er nævnt i stk. 5, ikke er nødvendige, kan eksplosivstofferne overføres via denne medlemsstats eller Schweiz' område eller en del af deres område uden forudgående meddelelse i henhold til stk. 7. Den kompetente myndighed på bestemmelsesstedet udsteder i så fald en overførselstilladelse, der er gyldig i et bestemt tidsrum, men som til enhver tid kan suspenderes eller trækkes tilbage ved begrundet afgørelse. Det i stk. 5 nævnte dokument, der ledsager eksplosivstofferne til bestemmelsesstedet, indeholder da kun en henvisning til ovennævnte overførselstilladelse.
7. Kræver overførsel af eksplosivstoffer særlig kontrol, for at det kan fastslås, om de opfylder de særlige sikkerhedskrav på hele eller en del af en medlemsstats eller Schweiz' område, meddeler modtageren inden overførslen nedenstående oplysninger til den kompetente myndighed på bestemmelsesstedet:
 - navn og adresse på de berørte operatører; disse oplysninger skal være tilstrækkeligt detaljerede til, dels at operatørerne kan kontaktes, dels at det kan fastslås, at de pågældende personer er juridisk beføjede til at modtage sendingen
 - antal og mængde af overførte eksplosivstoffer
 - fuldstændig beskrivelse af det pågældende eksplosivstof og af, hvordan det kan identificeres, herunder De Forenede Nationers identifikationsnummer
 - oplysninger om, at markedsføringsbetingelserne er opfyldt, når der er tale om markedsføring
 - transportmåde og -rute
 - forventet afsendelses- og ankomstdato
 - om nødvendigt de grænseovergangssteder, hvor varerne føres ind i og ud af medlemsstaterne eller Schweiz.

De kompetente myndigheder på bestemmelsesstedet undersøger, under hvilke forhold overførslen skal finde sted, navnlig for så vidt angår særlige sikkerhedskrav. Når sådanne særlige krav under hensyn til sikkerhed er opfyldt, tillades overførslen. Ved transit gennem andre medlemsstaters eller Schweiz' område undersøger disse eller Schweiz på samme måde oplysningerne om overførslen og godkender dem.

8. Med forbehold af den sædvanlige kontrol, som afganglandet foretager på sit område, skal modtagerne og operatørerne i sektoren for eksplosivstoffer på anmodning fra de pågældende kompetente myndigheder sende alle de relevante oplysninger, de råder over med hensyn til overførsler af eksplosivstoffer, til myndighederne i afganglandet og i transitlandet.
9. Ingen leverandør kan overføre eksplosivstoffer, medmindre modtageren har opnået de nødvendige tilladelser hertil efter bestemmelserne i stk. 3, 5, 6 og 7.
10. Ved gennemførelsen af stk. 4 skal en vedtagen foranstaltning, jf. artikel 13 i direktiv 93/15/EØF, vedrørende produkter fra schweiziske operatører i sektoren for eksplosivstoffer og/eller schweiziske fabrikanter straks meddeles det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 10 i denne aftale.

Hvis Schweiz ikke er enig i denne foranstaltning udsættes gennemførelsen heraf i tre måneder fra meddelelsesdatoen. Udvalget, som er nedsat i henhold til artikel 10 i denne aftale, foretager høringer for at nå frem til en løsning. Hvis der ikke findes en løsning inden for den i dette stykke nævnte periode, kan begge parter suspendere kapitlet helt eller delvist.

11. Med henblik på gennemførelsen af stk. 5 og 6 finder bestemmelserne i beslutning 2004/388/EF anvendelse.

3. Informationsudveksling

I overensstemmelse med aftalens generelle bestemmelser stiller medlemsstaterne og Schweiz de nødvendige oplysninger til hinandens rådighed med henblik på at sikre en korrekt gennemførelse af direktiv 2008/43/EF.

4. Fabrikantens hjemsted

I forbindelse med dette kapitel vil det være tilstrækkeligt, at operatøren i sektoren for eksplosivstoffer, fabrikanten, en godkendt repræsentant, eller hvor ingen af disse personer er til stede, den ansvarlige for markedsføring af produktet er etableret på én af parternes område.»

TILLÆG B

Bilag 1, Varesektorer, kapitel 3, Legetøj, affattes således:

»KAPITEL 3

LEGETØJ

AFSNIT I

Love, forskrifter og administrative bestemmelser

Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2

- | | |
|----------------------|---|
| Den Europæiske Union | 1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/48/EF af 18. juni 2009 om sikkerhedskrav til legetøj (EUT L 170 af 30.6.2009, s. 1, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2012/7/EU (EUT L 64 af 3.3.2012, s. 7) (i det følgende benævnt »direktiv 2009/48/EF«) |
| Schweiz | 100. Forbundslov af 9. oktober 1992 om levnedsmidler og råvarer (RO 1995 1469), senest ændret den 9. november 2011 (RO 2011 5227) |
| | 101. Bekendtgørelse af 23. november 2005 om levnedsmidler og varer (RO 2005 5451), senest ændret den 22. august 2012 (RO 2012 4713) |
| | 102. Bekendtgørelse af 15. august 2012 udstedt af forbundskontoret for indre anliggender (FDHA) om sikkerhedskrav til legetøj (RO 2012 4717) |
| | 103. Bekendtgørelse af 23. november 2005 udstedt af forbundskontoret for indre anliggender (FDHA) om håndhævelse af levnedsmiddellovgivningen (RO 2005 6555), senest ændret den 15. august 2012 (RO 2012 4855) |
| | 104. Bekendtgørelse af 17. juni 1996 om det schweiziske akkrediteringssystem og om udpegelse af prøvningslaboratorier og overensstemmelsesvurderingsorganer (RO 1996 1904), senest ændret den 1. juni 2012 (RO 2012 2887). |

AFSNIT II

Overensstemmelsesvurderingsorganer

Det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over overensstemmelsesvurderingsorganer efter den procedure, der er omhandlet i artikel 11 i denne aftale.

AFSNIT III

Udpegende myndigheder

Det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over de udpegende myndigheder, som parterne har givet meddelelse om.

AFSNIT IV

Særlige regler for udpegelse af overensstemmelsesvurderingsorganer

Ved udpegelsen af overensstemmelsesvurderingsorganer overholder de udpegende myndigheder de almindelige principper i bilag 2 til aftalen og bestemmelserne i artikel 24 i direktiv 2009/48/EF.

AFSNIT V

Yderligere bestemmelser

1. *Udveksling af oplysninger vedrørende overensstemmelseserklæringen og den tekniske dokumentation*

Markedsovervågningsmyndighederne i medlemsstaterne og Schweiz kan efter begrundet anmodning bede en fabrikant med hjemsted enten i Schweiz eller på en medlemsstats område om teknisk dokumentation eller en oversættelse af dele heraf. Markedsovervågningsmyndighederne i medlemsstaterne og Schweiz kan anmode en fabrikant med hjemsted i Schweiz eller EU om en bestemt del af den tekniske dokumentation på et af den anmodende myndigheds officielle sprog eller på engelsk.

Hvis en markedsovervågningsmyndighed anmoder fabrikanten om den tekniske dokumentation eller en oversættelse af dele heraf, kan den fastsætte en frist for modtagelse på 30 dage, medmindre en kortere frist er begrundet på grund af en alvorlig eller umiddelbar risiko.

Hvis fabrikanten, som har hjemsted enten i Schweiz eller på en medlemsstats område, ikke efterlever denne bestemmelse, kan markedsovervågningsmyndigheden kræve af ham, at et udpeget organ udfører en afprøvning for hans regning inden for et bestemt tidsrum, hvor det undersøges, om produkterne opfylder de harmoniserede standarder og væsentlige krav.

2. Informationsanmodninger til de udpegede myndigheder

Markedsovervågningsmyndighederne i medlemsstaterne og Schweiz kan anmode et udpeget organ i Schweiz eller en medlemsstat om oplysninger vedrørende typeafprøvningsattester, som er udstedt eller tilbagekaldt af dette organ, eller som vedrører afslag på udstedelse af en sådan attest, herunder prøvningsrapporter og teknisk dokumentation.

3. De udpegede organers oplysningsforpligtelser

I overensstemmelse med artikel 36, stk. 2, i direktiv 2009/48/EF skal udpegede organer give de øvrige organer, der er udpeget i henhold til denne aftale, og som udfører lignende overensstemmelsesvurderingsaktiviteter, der dækker same former for legetøj, relevante oplysninger om spørgsmål vedrørende negative og efter anmodning positive overensstemmelsesvurderingsresultater.

4. Erfaringsudveksling

De schweiziske nationale myndigheder kan deltage i erfaringsudvekslingen mellem medlemsstaternes nationale myndigheder med ansvar for notifikationsproceduren, jf. artikel 37 i direktiv 2009/48/EF.

5. Koordinering af udpegede organer

De udpegede schweiziske overensstemmelsesvurderingsorganer kan deltage i koordinerings- og samarbejdsmekanismerne og de sektorspecifikke grupper eller grupper af udpegede organer, som er omhandlet i artikel 38 i direktiv 2009/48/EF, enten direkte eller gennem udpegede repræsentanter.

6. Markedsadgang

Importører, som er etableret i Den Europæiske Union eller Schweiz, skal angive deres navn, registrerede firmanavn eller registrerede varemærke og kontaktsadresse på legetøjet eller, hvis dette ikke er muligt, på emballagen eller i et dokument, der følger med legetøjet.

Parterne anerkender gensidigt denne angivelse af fabrikantens og importørens oplysninger, registrerede firmanavn eller registrerede varemærke og kontaktsadresse, der skal angives som anført ovenfor. I forbindelse med denne specifikke forpligtelse forstås ved »importør«: enhver fysisk eller juridisk person, der er etableret enten i Den Europæiske Union eller Schweiz, og som bringer legetøj fra et tredjeland i omsætning på markedet i Den Europæiske Union eller Schweiz.

7. Harmoniserede standarder

Schweiz anerkender harmoniserede standarder, i henhold til hvilke et produkt formodes at være i overensstemmelse med lovgivningen i afsnit 1 i dette kapitel. Hvis Schweiz skønner, at overensstemmelsen med en harmoniseret standard ikke fuldt ud opfylder de krav, som er fastsat i lovgivningen i afsnit I, underretter det udvalget herom og giver en begrundelse herfor.

Udvalget behandler sagen og kan anmode Den Europæiske Union om at gribe ind efter proceduren i artikel 14 i direktiv 2009/48/EF. Udvalget informeres om resultatet af proceduren.

8. Procedure i forbindelse med legetøj, hvor den manglende overensstemmelse ikke er begrænset til nationalt territorium ⁽¹⁾

Hvis markedsovervågningsmyndighederne i en medlemsstat eller Schweiz har truffet foranstaltninger eller har tilstrækkelig grund til at antage, at legetøj, der er omfattet af afsnit I i dette kapitel, udgør en risiko for menneskers sundhed eller sikkerhed, og hvis de mener, at den manglende overensstemmelse ikke er begrænset til deres nationale område, skal de i henhold til artikel 12, stk. 4, i denne aftale straks underrette hinanden og Europa-Kommissionen om:

- resultaterne af den evaluering, de har foretaget, og om de foranstaltninger, de har pålagt den pågældende erhvervsdrivende at træffe
- de foreløbige foranstaltninger, der er truffet for at forbyde eller begrænse tilgængeliggørelsen af legetøjet på deres nationale markeder eller for at trække eller kalde det tilbage, hvis den pågældende erhvervsdrivende ikke træffer de fornødne foranstaltninger. Dette omfatter de nærmere enkeltheder, som fremgår af artikel 42, stk. 5, i direktiv 2009/48/EF.

⁽¹⁾ I henhold til denne procedure er Den Europæiske Union ikke forpligtet til at give Schweiz adgang til fællesskabssystemet for hurtig udveksling af oplysninger (Rapex), jf. artikel 12, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF af 3. december 2001 om produktsikkerhed i almindelighed (EFT L 11 af 15.1.2002, s. 4).

Markedsovervågningsmyndighederne i medlemsstaterne eller Schweiz skal, ud over det land, der har indledt proceduren, straks underrette Europa-Kommissionen og de øvrige nationale myndigheder om de trufne foranstaltninger og om yderligere information, som de måtte råde over, om det pågældende legetøjs manglende overensstemmelse med kravene.

Parterne sikrer, at der straks træffes de fornødne restriktive foranstaltninger med hensyn til det pågældende legetøj, f.eks. tilbagetrækning af legetøjet fra deres marked.

9. *Beskyttelsesprocedure i tilfælde af indsigelser mod nationale foranstaltninger*

Hvis Schweiz eller en medlemsstat er uenige i en national foranstaltning, underretter de straks Europa-Kommissionen om deres indsigelser.

Hvis en medlemsstat eller Schweiz efter afslutningen af proceduren i stk. 8 gør indsigelse mod en foranstaltning truffet af henholdsvis Schweiz eller en medlemsstat, eller hvis Europa-Kommissionen finder, at en national foranstaltning er i modstrid med lovgivningen i dette kapitel, skal Europa-Kommissionen straks drøfte spørgsmålet med medlemsstaterne, Schweiz og den/de pågældende erhvervsdrivende og vurdere den nationale foranstaltning for at træffe afgørelse om, hvorvidt den er berettiget eller ej.

Hvis parterne når til enighed på grundlag af resultaterne af deres undersøgelser, skal medlemsstaten og Schweiz træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der straks træffes passende begrænsende foranstaltninger med hensyn til det pågældende legetøj, f.eks. tilbagetrækning af legetøjet fra deres marked.

I tilfælde af uenighed mellem parterne om resultaterne af deres undersøgelser indbringes sagen for udvalget, som kan beslutte at lade udføre en ekspertundersøgelse.

Hvis udvalget skønner, at foranstaltningen er:

- a) uberettiget, skal den nationale myndighed i medlemsstaten eller Schweiz, der har truffet foranstaltningen, trække den tilbage
- b) berettiget, skal parterne træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at det legetøj, der ikke er i overensstemmelse med kravene, trækkes tilbage fra deres marked.«

TILLÆG C

Ændringer til bilag 1

Kapitel 1 (Maskiner)

I afsnit I, Love, forskrifter og administrative bestemmelser, Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2, udgår henvisningen til Schweiz' bestemmelser og følgende indsættes:

- »Schweiz
100. Forbundslov af 12. juni 2009 om produktsikkerhed (RO 2010 2573)
 101. Bekendtgørelse af 19. maj 2010 om produktsikkerhed (RO 2010 2583)
 102. Bekendtgørelse af 2. april 2008 om maskiners sikkerhed (RO 2008 1785), senest ændret den 20. april 2011 (RO 2011 1755)«.

Kapitel 7 (Radio- og teleterminaludstyr)

I afsnit I, Love, forskrifter og administrative bestemmelser, Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2, udgår henvisningen til Schweiz' bestemmelser og følgende indsættes:

- »Schweiz
100. Forbundslov af 30. april 1997 om telekommunikation (LTC); (RO 1997 2187), senest ændret den 12. juni 2009 (RO 2010 2617)
 101. Bekendtgørelse af 14. juni 2002 om telekommunikationsudstyr (OIT); (RO 2002 2086), senest ændret den 18. november 2009 (RO 2009 6243)
 102. Forbundskommunikationskontorets (OFCOM) bekendtgørelse af 14. juni 2002 om telekommunikationsudstyr; (RO 2002 2111), senest ændret den 13. august 2012 (RO 2012 4337)
 103. Bilag 1 til OFCOM's bekendtgørelse om telekommunikationsudstyr (RO 2002 2115), senest ændret den 21. november 2005 (RO 2005 5139)
 104. Fortegnelse over tekniske standarder, offentliggjort i Forbundstidende med titler og referencer, senest ændret den 1. maj 2012 (FF 2012 4380)
 105. Bekendtgørelse af 9. marts 2007 om telekommunikationstjenester (RO 2007 945), senest ændret den 9. december 2011 (RO 2012 367)«.

Kapitel 12 (Motorkøretøjer)

Afsnit I, Love, forskrifter og administrative bestemmelser, affattes således:

»AFSNIT I

Love, forskrifter og administrative bestemmelser

Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2

- Den Europæiske Union
1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF af 5. september 2007 om fastlæggelse af en ramme for godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (rammedirektiv) (EUT L 263 af 9.10.2007, s. 1), senest ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 65/2012 af 24. januar 2012 (EUT L 28 af 31.1.2012, s. 24), under hensyntagen til retsakterne i bilag IV til direktiv 2007/46/EF med efterfølgende ændringer indtil den 2. marts 2012 og ændringer til førnævnte bilag, henholdsvis til retsakterne heri, som er vedtaget i henhold til proceduren i afdeling V, afsnit 1 (i det følgende omtalt som rammedirektiv 2007/46/EF)
- Schweiz
100. Bekendtgørelse af 19. juni 1995 om de tekniske forskrifter for motordrevne transportkøretøjer og påhængsvogne dertil (RO 1995 4145), med efterfølgende ændringer indtil 2. marts 2012 (RO 2012 1909) under hensyntagen til ændringer vedtaget i henhold til proceduren i afdeling V, afsnit 1
 101. Bekendtgørelse af 19. juni 1995 om godkendelse af vejkøretøjer (RO 1995 3997), med efterfølgende ændringer indtil 11. juni 2010 (RO 2010 2749) under hensyntagen til ændringer vedtaget i henhold til proceduren i afdeling V, afsnit 1«.

Kapitel 13 (Landbrugs- og skovbrugstraktorer)

Afsnit I, Love, forskrifter og administrative bestemmelser, affattes således:

»AFSNIT I**Love, forskrifter og administrative bestemmelser**

Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2

- Den Europæiske Union
1. Rådets direktiv 76/432/EØF af 6. april 1976 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om landbrugs- og skovbrugshjultraktors bremsning, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)
 2. Rådets direktiv 76/763/EØF af 27. juli 1976 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om passagersæder for landbrugs- eller skovbrugshjultraktorer, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2010/52/EU af 11. august 2010 (EUT L 213 af 13.8.2010, s. 37)
 3. Rådets direktiv 77/537/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende stoffer fra dieselmotorer til fremdrift af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)
 4. Rådets direktiv 78/764/EØF af 25. juli 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førersæde til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, senest ændret ved Rådets direktiv 2006/96/EF af 20. november 2006 (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 81)
 5. Rådets direktiv 80/720/EØF af 24. juni 1980 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om betjeningsplads og adgangsforhold til førerplads samt om døre og vinduer i førerhuse på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2010/62/EU af 8. september 2010 (EUT L 238 af 9.9.2010, s. 7)
 6. Rådets direktiv 86/297/EØF af 26. maj 1986 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kraftudtag på traktorer og skærme dertil, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2012/24/EU af 8. oktober 2012 (EUT L 274 af 9.10.2012, s. 24)
 7. Rådets direktiv 86/298/EØF af 26. maj 1986 om bagtil monterede styrsikre førerværn på smalsporede landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2010/22/EU af 15. marts 2010 (EUT L 91 af 10.4.2010, s. 1)
 8. Rådets direktiv 86/415/EØF af 24. juli 1986 om montering, placering, virkemåde og identifikation af betjeningsanordninger for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2010/22/EU af 15. marts 2010 (EUT L 91 af 10.4.2010, s. 1)
 9. Rådets direktiv 87/402/EØF af 25. juni 1987 om styrsikre frontmonterede førerværn på smalsporede landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2010/22/EU af 15. marts 2010 (EUT L 91 af 10.4.2010, s. 1)
 10. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/25/EF af 22. maj 2000 om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til fremdrift af landbrugs- og skovbrugstraktorer og om ændring af Rådets direktiv 74/150/EØF, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/87/EU af 16. november 2011 (EUT L 301 af 18.11.2011, s. 1)
 11. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer og om ophævelse af direktiv 74/150/EØF, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2010/62/EU af 8. september 2010 (EUT L 238 af 9.9.2010, s. 7)
 12. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/2/EF af 15. januar 2008 om synsfelt og forrudeviskere for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 24 af 29.1.2008, s. 30)

13. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/57/EF af 13. juli 2009 om førerværn på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 261 af 3.10.2009, s. 1)
14. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/58/EF af 13. juli 2009 om slæbeanordninger og baggear på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 198 af 30.7.2009, s. 4)
15. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/59/EF af 13. juli 2009 om førerspejle til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 198 af 30.7.2009, s. 9)
16. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/60/EF af 13. juli 2009 om konstruktivt bestemt maksimalhastighed for landbrugs- og skovbrugstraktorer samt om lad til sådanne traktorer (kodificeret udgave), senest ændret ved Kommissionens direktiv 2010/62/EU af 8. september 2010 (EUT L 238 af 9.9.2010, s. 7)
17. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/61/EF af 13. juli 2009 om montering af lygter og lyssignaler på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 203 af 5.8.2009, s. 19)
18. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/63/EF af 13. juli 2009 om visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 214 af 19.8.2009, s. 23)
19. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/64/EF af 13. juli 2009 om radiostøj-dæmpning af landbrugs- og skovbrugstraktorer (elektromagnetisk kompatibilitet) (kodificeret udgave) (EUT L 216 af 20.8.2009, s. 1)
20. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/66/EF af 13. juli 2009 om styreapparater for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 201 af 1.8.2009, s. 11)
21. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/68/EF af 13. juli 2009 om komponenttypegodkendelse af lygter og lyssignaler på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 203 af 5.8.2009, s. 52)
22. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/75/EF af 13. juli 2009 om førerværn på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (statisk afprøvning) (kodificeret udgave) (EUT L 261 af 3.10.2009, s. 40)
23. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/76/EF af 13. juli 2009 om støjniveauet i ørehøjde for førere af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (EUT L 201 af 1.8.2009, s. 18)
24. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/144/EF af 30. november 2009 om visse dele af og specifikationer for landbrugs- og skovbrugstraktorer (kodificeret udgave), senest ændret ved Kommissionens direktiv 2010/62/EU af 8. september 2010 (EUT L 238 af 9.9.2010, s. 7)

Schweiz

100. Bekendtgørelse af 19. juni 1995 om tekniske forskrifter for landbrugstraktorer (RO 1995 4171), senest ændret den 2. marts 2012 (RO 2012 1915)
101. Bekendtgørelse af 19. juni 1995 om godkendelse af vej køretøjer (RO 1995 3997), senest ændret den 11. juni 2010 (RO 2010 2749).

Kapitel 14 (God laboratoriepraksis)

I afsnit I, Love, forskrifter og administrative bestemmelser, Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2, udgår henvisningen til Schweiz' bestemmelser og følgende indsættes:

»Schweiz

100. Forbundslov af 7. oktober 1983 om beskyttelse af miljøet (RO 1984 1122), senest ændret den 19. marts 2010 (RO 2010 3233)
101. Forbundslov af 15. december 2000 om beskyttelse mod farlige stoffer og præparater (RO 2004 4763), senest ændret den 17. juni 2005 (RO 2006 2197)
102. Bekendtgørelse af 18. maj 2005 om beskyttelse mod farlige stoffer og præparater (RO 2005 2721), senest ændret den 10. november 2010 (RO 2010 5223)
103. Bekendtgørelse af 18. maj 2005 om godkendelse af plantebeskyttelsesmidler (RO 2005 3035), senest ændret den 17. juni 2011 (RO 2011 2927)

104. Forbundslov af 15. december 2000 om lægemidler og medicinsk udstyr (RO 2001 2790), senest ændret den 12. januar 2011 (RO 2011 725)
105. Bekendtgørelse af 17. oktober 2001 om lægemidler (RO 2001 3420), senest ændret den 8. september 2010 (RO 2010 4039)«.

Kapitel 15 (Inspektion af god fremstillingspraksis for lægemidler og batchcertificering)

Afsnit I, Love, forskrifter og administrative bestemmelser, affattes således:

»AFSNIT I

Love, forskrifter og administrative bestemmelser

Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2

- Den Europæiske Union
1. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1), senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1027/2012 af 25. oktober 2012 om ændring af forordning (EF) nr. 726/2004 for så vidt angår lægemiddelovervågning (EUT L 316 af 14.11.2012, s. 38)
 2. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/26/EU om ændring af direktiv 2001/83/EF for så vidt angår lægemiddelovervågning (EUT L 299 af 27.10.2012, s. 1)
 3. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF af 27. januar 2003 om fastsættelse af standarder for kvaliteten og sikkerheden ved tapning, testning, behandling, opbevaring og distribution af humant blod og blodkomponenter og om ændring af direktiv 2001/83/EF (EUT L 33 af 8.2.2003, s. 30), senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 596/2009 af 18. juni 2009 om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 4 (EUT L 188 af 18.7.2009, s. 14)
 4. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for veterinærlægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 1), senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 596/2009 af 18. juni 2009 om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 4 (EUT L 188 af 18.7.2009, s. 14)
 5. Kommissionens direktiv 2003/94/EF af 8. oktober 2003 om principper og retningslinjer for god fremstillingspraksis for humanmedicinske lægemidler og testpræparater til human brug (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 22)
 6. Kommissionens direktiv 91/412/EØF af 23. juli 1991 om principper og retningslinjer for god fremstillingspraksis for veterinærmedicinske præparater (EFT L 228 af 17.8.1991, s. 70)
 7. Retningslinjer for god distributionspraksis i forbindelse med humanmedicinske lægemidler (EFT C 63 af 1.3.1994, s. 4) (offentliggjort på Europa-Kommissionens websted)
 8. EudraLex bind 4 — Lægemidler til human og veterinær brug: EU's retningslinjer for god fremstillingspraksis (offentliggjort på Europa-Kommissionens websted)
 9. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/20/EF af 4. april 2001 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om anvendelse af god klinisk praksis ved gennemførelse af kliniske forsøg med lægemidler til human brug (EFT L 121 af 1.5.2001, s. 34)
 10. Kommissionens direktiv 2005/28/EF af 8. april 2005 om principper og detaljerede retningslinjer for god klinisk praksis i forbindelse med testpræparater til human brug og om krav i forbindelse med tilladelse til fremstilling eller import af sådanne præparater (EUT L 91 af 9.4.2005, s. 13)

- Schweiz
11. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/62/EU af 8. juni 2011 om ændring af direktiv 2001/83/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler for så vidt angår forhindring af, at forfalskede lægemidler kommer ind i den lovlige forsyningskæde (EUT L 174 af 1.7.2011, s. 74).
 100. Forbundslov af 15. december 2000 om lægemidler og medicinsk udstyr (RO 2001 2790), senest ændret den 12. januar 2011 (RO 2011 725)
 101. Bekendtgørelse af 17. oktober 2001 om etableringslicenser (RO 2001 3399), senest ændret den 25. maj 2011 (RO 2011 2561)
 102. Bekendtgørelse fra det schweiziske agentur for terapeutiske produkter af 9. november 2001 om kravene vedrørende markedsføringstilladelse for lægemidler (RO 2001 3437), senest ændret den 7. september 2012 (RO 2012 5651)
 103. Bekendtgørelse af 17. oktober 2001 om kliniske forsøg med lægemidler (RO 2001 3511), senest ændret den 9. maj 2012 (RO 2012 2777)".

ERKLÆRING FRA EUROPA-KOMMISSIONEN

For at sikre en effektiv gennemførelse af kapitel 3, Legetøj, og i henhold til Rådets erklæring om Schweiz' deltagelse i udvalg ⁽¹⁾ vil Kommissionen konsultere schweiziske eksperter i de forberedende stadier af udkast til foranstaltninger, der efterfølgende forelægges det udvalg, som er nedsat i artikel 47, stk. 1, i direktiv 2009/48/EF.

⁽¹⁾ EFT L 114 af 30.4.2002, s. 429.

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende*

Fra den 1. juli 2013 anses kun den elektroniske udgave af EU-Tidende for autentisk og retsgyldig, jf. Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende* (EUT L 69 af 13.3.2013, s. 1).

Hvis det på grund af uforudsete og ekstraordinære omstændigheder ikke er muligt at offentliggøre den elektroniske udgave af EU-Tidende, anses den trykte udgave for autentisk og retsgyldig, jf. vilkår og betingelser i forordning (EU) nr. 216/2013, artikel 3.

ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA